



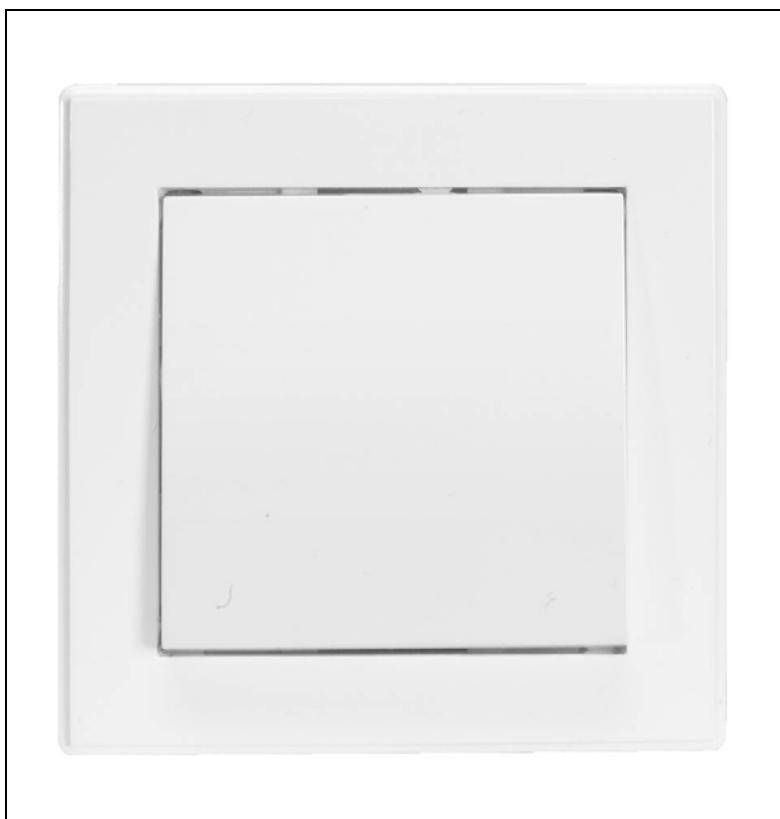
Bruksanvisning för trådlös väggströmbrytare

Bruksanvisning for trådløs veggstrømbryter

Instrukcja obsługi bezprzewodowego przełącznika ściennego

Operating Instructions for Wireless Wall Switch

408-057



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

TEKNISKA DATA

Frekvens	433,92 MHz
Batteri	A23, 12V DC
Räckvidd	30 meter

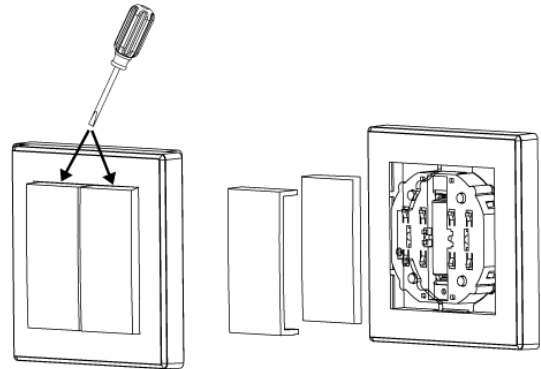
RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

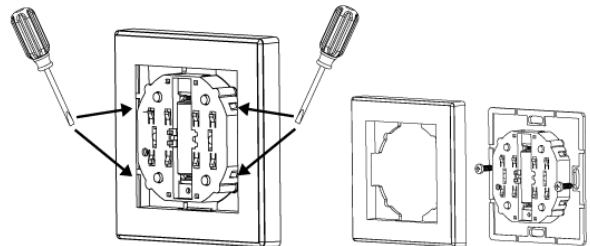
BRUK

408-057 kan styra samtliga av/på och dimmermottagare i Anslut-systemet.
Denna väggströmbrytare har en kanal.

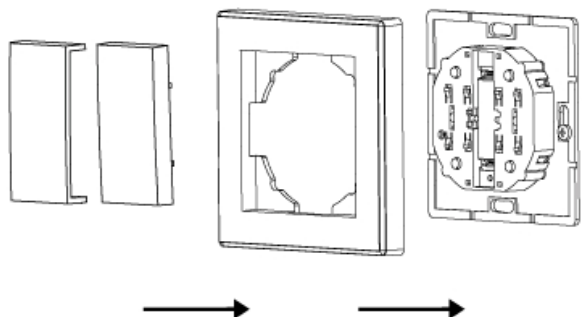
1. Lossa tryckknappen



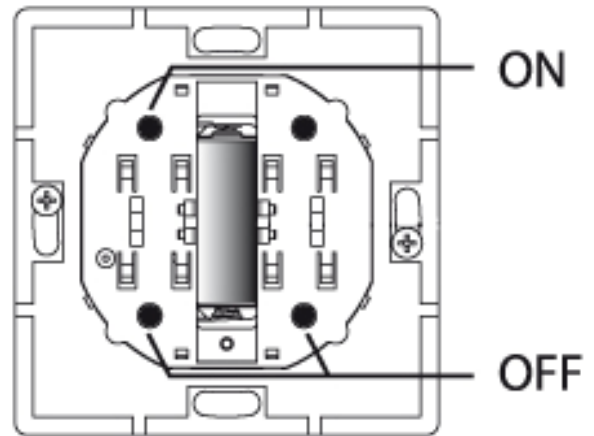
2. Avlägsna ramen från bottenplattan och skruva fast bottenplattan



3. Tryck fast innanmätet och programmera väggströmbrytare till en mottagare som ni vill använda.



4. Tryck fast locket och väggströmbrytaren är klar för att användas.



Av och på funktion för mottagare med AV/PÅ funktion

(Detta gäller för mottagare utan dimmerfunktion.)

- Tryck en gång på väggströmbrytarens överdel för PÅ.
- Tryck på strömbrytarens nedre del för att stänga av ljuset.

Dimmerfunktion, för mottagare med dimmerfunktion

- Tryck på väggströmbrytarens överdel en gång för att tända belysningen.
- Tryck en gång till för att få dimmerfunktion. När önskad ljusstyrka uppnåtts trycker ni en gång till för att bekräfta ljusstyrkan.
- Tryck på väggströmbrytarens nedre del för att stänga av ljuset.
- Nästa gång ni slår på ljuset återgår den till samma ljusstyrka som var inställd när ni slog av ljuset.

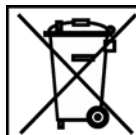
UNDERHÅLL

Byte av batteri

- Batteriet finner ni bakom tryckknapparna.
- Lossa tryckknapparna och byt ut batteriet, A23, 12 V DC.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

TEKNISKE DATA

Frekvens	433.92 MHz
Batteri	A23, 12V DC
Rekkevidde	30 meter

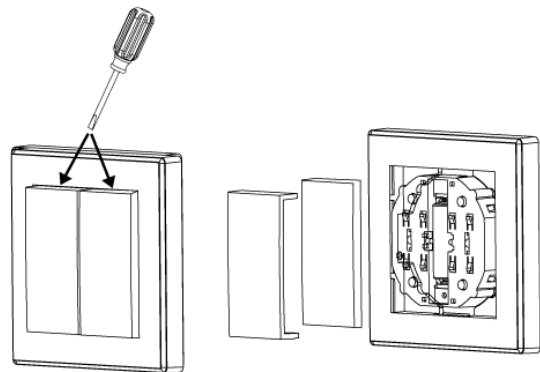
RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren, dersom arbeidet ikke er riktig utført.

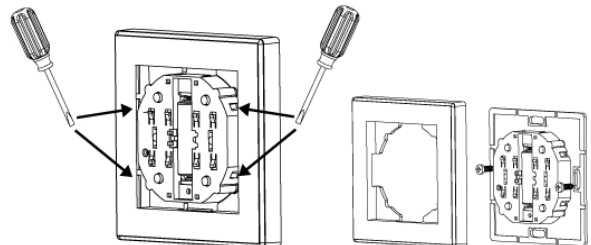
BRUK

408-057 kan styre alle av/på og dimmermottakere i Anslut systemet.
Denne veggbryter har en kanal.

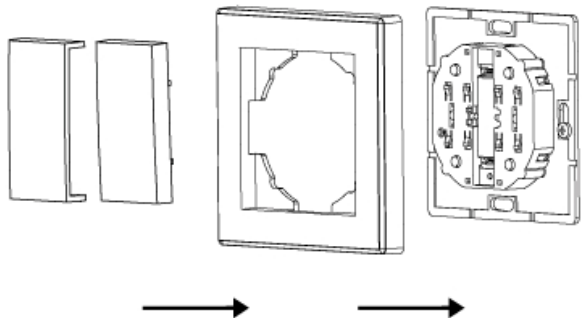
1. Ta av lokket.



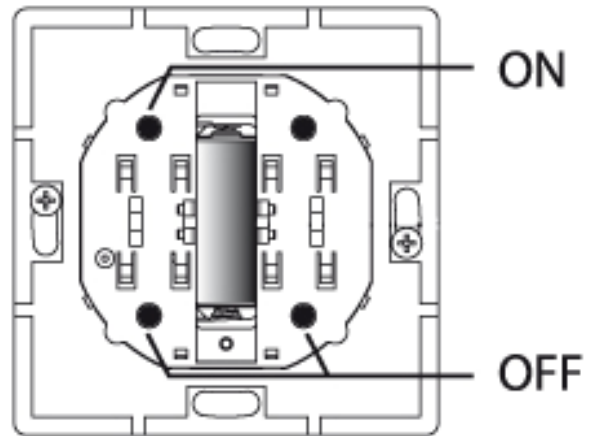
2. Skill rammeverk fra bunnplaten. Skru fast bunnplaten



3. Fest inmaten, og programmere veggstrømbryterer til den mottaker du vil bruke.



4. Sett fast lokket, så er veggstrømbryteren klar for bruk



Mottaker, av- og på-funksjon

(Dette gjelder for mottaker uten dimme-funksjon).

- Trykk én gang på strømbryterens overdel for PÅ.
- Trykk på strømbryterens nedre del for å slå av lyset.

Mottaker, dimmerfunksjon

- Trykk én gang på strømbryterens overdel for å slå på belysningen.
- Trykk en gang til for å få dimmefunksjon. Når ønsket lysstyrke er oppnådd, trykker du en gang til for å bekrefte lysstyrken.
- Trykk på strømbryterens nedre del for å slå av lyset.
- Neste gang du slår på lyset, får du samme lysstyrke som den som var innstilt da du slo av lyset.

VEDLIKEHOLD

Bytte batteriet

- Batteriet fins under lokket. A23, 12V DC

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

DANE TECHNICZNE

Częstotliwość	433,92 MHz
Bateria	A23, 12V DC
Zasięg	30 metrów

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!

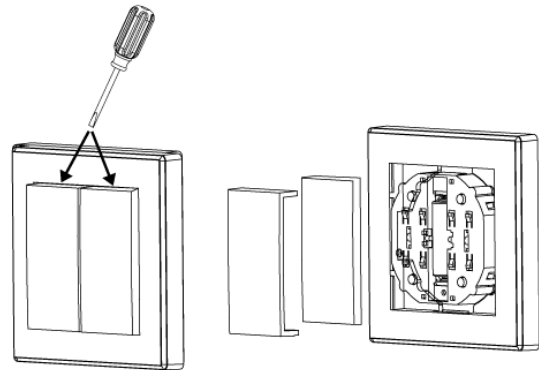
Wykonanie nowej instalacji oraz poszerzenie instalacji istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu instalatorowi. Jeśli posiadasz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem-instalatorem), możesz wymieniać przełączniki, gniazda ścienne oraz montować wtyczki, przedłużacze i uchwyty żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

SPOSÓB UŻYCIA

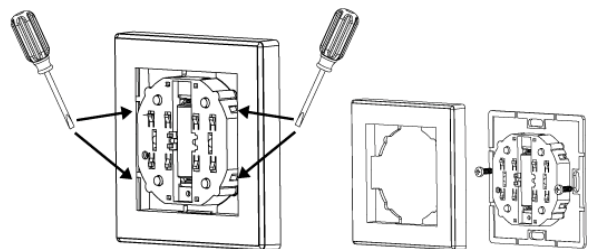
Produkt 408-057 może sterować wszystkimi odbiornikami zdalnego sterowania z funkcją wyl/wł i ściemniania w systemie Anslut.

Niniejszy przełącznik ścienny posiada jeden kanał.

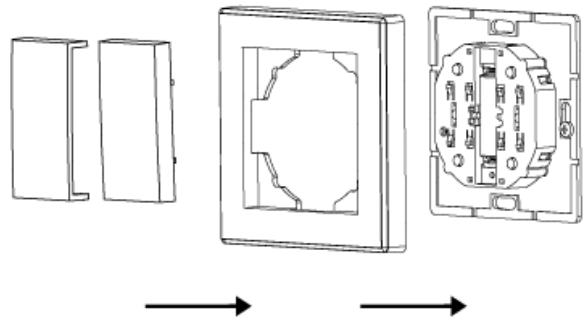
1. Zdejmij przyciski przełączające.



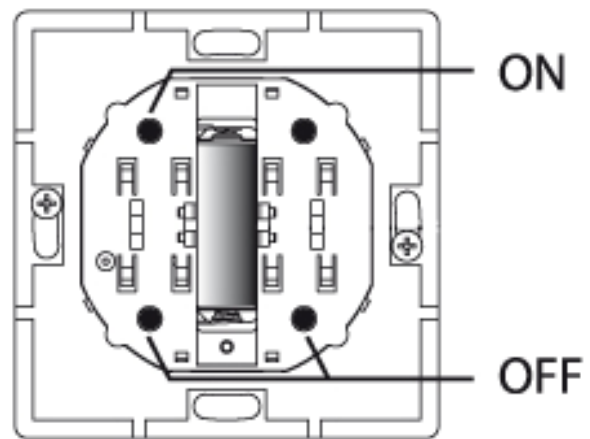
2. Zdejmij ramkę z podkładki i przykręć podkładkę.



3. Dociśnij wewnątrz i zaprogramuj przełącznik ścienny, przypisując go do odbiornika, z którym ma być używany.



4. Po założeniu pokrywki przełącznik ścienny jest gotowy do użycia.



Funkcja włączania i wyłączania dla odbiorników zdalnego sterowania z funkcją WŁ/WYŁ

(Instrukcja dotyczy odbiorników bez funkcji ściemniania.)

- Naciśnij jednokrotnie górną część przełącznika, aby włączyć.
- Naciśnij dolną część przełącznika, aby zgasić światło.

Funkcja ściemniania dla odbiorników zdalnego sterowania wyposażonych w funkcję ściemniania

- Naciśnij jednokrotnie górną część przełącznika, aby zapalić oświetlenie.
- Naciśnij jeszcze raz, aby przejść do funkcji ściemniania. Gdy zostanie osiągnięte odpowiednie natężenie światła, naciśnij jeszcze raz, aby zatwierdzić wybór.
- Naciśnij dolną część przełącznika, aby zgasić światło.
- Przy następnym zapaleniu światła lampa będzie świecić z takim natężeniem, jakie zostało ustawione przed jej zgaszeniem.

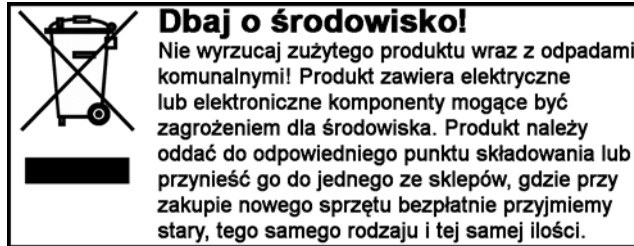
KONSERWACJA

Wymiana baterii

- Bateria znajduje się z tyłu przycisków przełączających.
- Zdejmij przyciski i wymień baterię, A23, 12 V DC.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



Read these instructions carefully before use!

TECHNICAL DATA

Frequency	433.92 MHz
Battery	A23, 12V DC
Range	30 metres

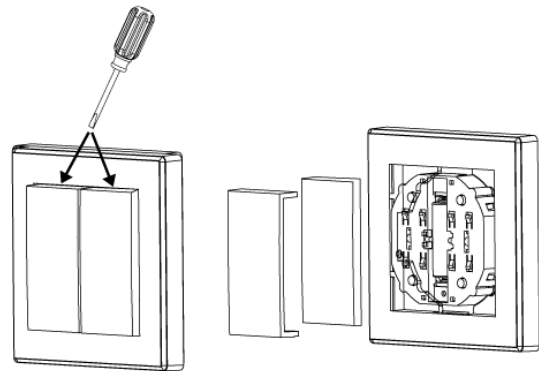
ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems must always be performed by a qualified electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and lamp holders. If not, you should contact an electrician. Improper installation may result in electric shock or fire.

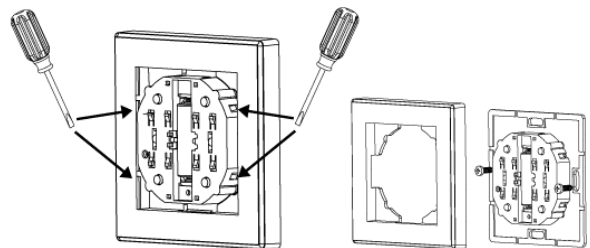
OPERATION

408-057 can control all off/on and dimmer receivers in the Anslut System.
This wall switch has one channel.

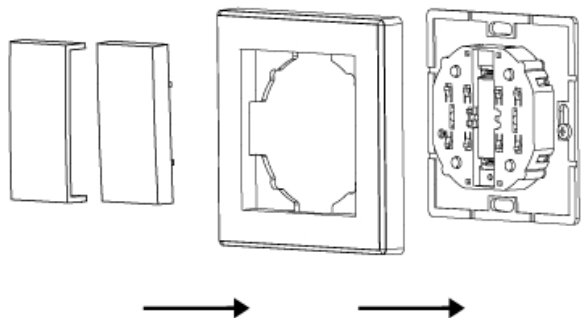
1. Release the push button.



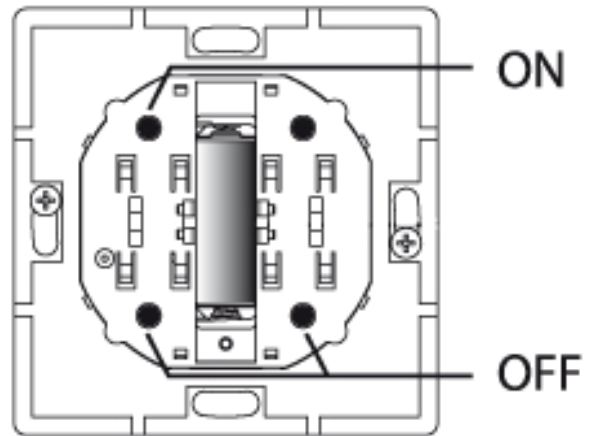
2. Remove the frame from the base plate and screw on the base plate.



3. Press the inside piece on and programme the wall switch to the receiver you want to use.



4. Press the cover on. The wall switch is now ready to be used.



Off and On function for receiver with OFF/ON function

(This only refers to receivers without dimmer function.)

- Press once on the top part of the wall switch for ON.
- Press the bottom part of the wall switch to switch off the light.

Dimmer function, for receiver with dimmer function

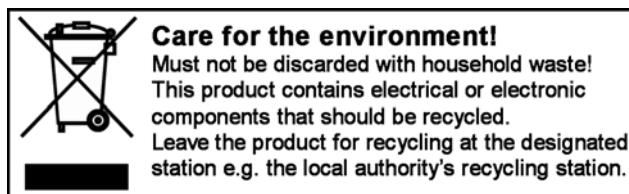
- Press the top part of the wall switch once to switch on the light.
- Press once again to obtain the dimmer function. When the required brightness is obtained, press once again to confirm the brightness.
- Press the bottom part of the wall switch to switch off the light.
- The next time you switch on the light it will return to the same brightness that was set when you switched it off.

MAINTENANCE

Changing the battery

- The battery is behind the push buttons.
- Release the push buttons and replace the battery: A23, 12 V DC.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



ONWALL SWITCH TRANSMITTER / TRÅDLÖS VÄGGSTRÖMBRYTARE
TRÅDLØS VEGGSTRØMBRYTER / KONTAKT BEZPRZEWODOWY ZE ŚCIEMNIACZEM
DC 12V

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

408-057

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC
R&TTE Directive 1999/5/EC (Article 3.1b and 3.2)
EN 300 220-2 V2.1.2
EN 301 489-01 V1.8.1
EN 301 489-03 V1.4.1

This product was CE marked in year -10

Skara 2011-03-10

Fredrik Bohman
PRODUCT MANAGER